

【 降誕祭の三時課 】

司祭) われら かみ つね あが ほ いま いつ よよ
我等の神は恒に崇め讃めらる、今も何時も世々に、

誦經) アミン。

われら かみ こうえい なんぢ き こうえい なんぢ き
我等の神よ、光榮は爾に歸す、光榮は爾に歸す。

てん おう なぐさ もの しんじつ しん あ ところ もの み ところ もの ばんぜん
天の王、慰むる者よ、眞實の神、在らざる所なき者、満たざる所なき者よ、萬善

ほうぞう もの せいめい たも しゅ きた われら うち お われら もろもろ けがれ
の寶蔵なる者、生命を賜うの主よ、來りて我等の中に居り、我等を諸の穢より

いさぎよ しぜんしゃ われら たましい すく たま
潔くせよ、至善者よ、我等の靈を救い給え。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

しせいさんしゃ われら あわれ しゅ われら つみ いさぎよ しゅさい われら あやまち
至聖三者よ、我等を憐め。主よ、我等の罪を潔くせよ。主宰よ、我等の愆を

ゆる せい もの のぞ われら やまい いや たま ことごと なんぢ な よ
赦せ。聖なる者よ、臨みて我等の病を癒し給え。悉く爾の名に因る。

しゅ あわれ しゅ あわれ しゅ あわれ
主、憐めよ。主、憐めよ。主、憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

てん いま われら ちち ねが なんぢ な せい なんぢ くに きた なんぢ むね てん
天に在す我等の父よ、願わくは爾の名は聖とせられ、爾の國は來り、爾の旨は天

おこな ごと ち おこな わ にちよう かに こんにちわれら あた たま われら
に行わるが如く、地にも行われん。我が日用の糧を今日我等に與え給え。我等に

おいめ もの われらゆる ごと われら おいめ ゆる たま われら いざない みちび なおわれ
債ある者を我等免すが如く、我等の債を免し給え。我等を誘に導かず、猶我

ら きょうあく すく たま
等を凶惡より救い給え。

司祭) けだしくに けんろう こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ
蓋國と權能と光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に、

誦經) アミン。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

きた われら おう かみ こうはい
來れ、我等の王・神に叩拜せん。

きた われら おう かみ こうはいふふく
來れ、ハリストス・我等の王・神に叩拜俯伏せん。

きた われら おう かみ まえ こうはいふふく
來れ、ハリストス・我等の王と神の前に叩拜俯伏せん。

【 第16聖詠 】

しゅ われ なおき き われ よ き い いつわり くち い いのり う たま ねが
主よ、我の直を聴き、我の呼ぶを聆き納れ、偽なき口より出づる禱を受け給え。願
われ ただ さばき なんぢ かんぼせ い なんぢ め ぎ そそ なんぢ すで わ ころ
わくは我を糺す判は、爾の顔より出で、爾の目は義に注がん。爾は已に我が心
ため やちゅう のぞ われ ころ え ところ わ くち われ おもい はな ひと しわざ
を驗し、夜中に臨み我を試みて得たる所なし、我が口は我の思に離れず。人の行爲
おい われなんぢ くち ことば したが はくがいしゃ みち つつし わ あゆみ なんぢ みち
に於ては、我爾が口の言に循いて、迫害者の途を慎めり。我が歩を爾の路に
かた わ あし つまづ ため かみ われなんぢ よ けだしなんぢわれ き なんぢ
固めよ、我が足の蹶かざらん爲なり。神よ、我爾に籲ぶ、蓋爾我に聴かん。爾の
みみ われ かたぶ わ ことば き たま なんぢ たの もの なんぢ みぎ て てき もの すく
耳を我に傾けて、我が言を聴き給え。爾を頼む者を爾の右の手に敵する者より救
しゅ なんぢ たえ あわれみ あらわ たま われ ひとみ ごと まも なんぢ つばさ かげ もつ
う主よ、爾の妙なる憐を顯し給え。我を眸子の如く護れ、爾が翼の蔭を以て、
われ せ ふけんしゃ おもて われ めぐ わ たましい てき われ おお たま かれら おのれ あぶら
我を攻むる不虔者の面、我を環る我が靈の敵より我を覆い給え。彼等は己の脂
つつ おのれ くち たか い いまわ あゆ たび われら めぐ め ねら ち たお
に包まれ己の口にて高ぶり言う。今我が歩む度に我等を環り、目に狙いて、地に顛さ
ほつ かれら えもの むさぼ しし ごと ひそか ところ うづくま こじし ごと しゅ お
んと欲す。彼等は獲物を貪る獅の如く、隠なる處に蹲る小獅の如し。主よ、起き
かれら さき かれら たお なんぢ つるぎ もつ わ たましい ふけんしゃ すく しゅ
よ、彼等に先だちて彼等を殪し、爾の劍を以て我が靈を不虔者より救え。主よ、
なんぢ て もつ ひと すなわちよ ひと すく たま かれら ぎょう こんせい なんぢ なんぢ
爾の手を以て人、昂世の人より救い給え。彼等の業は今生にあり、爾は爾の
ほうぞう そのはら み かれら こ あ あまり そのすえ のこ ただわれ ぎ もつ なんぢ
寶藏より其腹を充たし、彼等の子は饜きて餘を其裔に残さん。惟我は義を以て爾の
かんぼせ み さ お なんぢ かたち もつ みづか あ た
顔を見んとす、覺め起きて爾の容を以て自ら饜き足らん。

【 第24聖詠 】

しゅ なんぢ わ たましい あ わ かみ なんぢ たの われ よよはぢ わ てき
主よ、爾に我が靈を擧ぐ。吾が神よ、爾を恃む、我に世世愧なからしめよ、我が敵
われ か よろこ なか およ なんぢ たの もの はぢ たま みだり ほう おか
を我に勝ちて喜ばしむる母れ。凡そ爾を恃む者にも愧なからしめ給え、妄に法を犯
もの ねが はぢ え しゅ われ なんぢ みち しめ われ なんぢ みち おし われ なんぢ
す者は願わくは愧を得ん。主よ、我に爾の道を示し、我に爾の道を訓えよ。我を爾
しんり みちび われ おし たま けだしなんぢ わ すくい かみ われひび なんぢ たの
の眞理に導きて、我を訓え給え、蓋爾は我が救の神なり、我日々に爾を恃めり。

しゅ なんぢ めぐみ なんぢ あわれみ きおく けだしこ えいえん わ わか とき
 主よ、爾の鴻恩と爾の慈憐とを記憶せよ、蓋是れ永遠よりあるなり。我が少き時の
 つみ あやまち きおく なか しゅ なんぢ いつくしみ よ なんぢ あわれみ もつ われ きおく
 罪と過とを記憶する母れ、主よ、爾の仁慈に依り、爾の慈憐を以て、我を記憶
 しゅ じん ぎ ゆえ ざいにん みち おし しめ けんそん もの ぎ みちび けんそん
 せよ。主は仁なり、義なり、故に罪人に道を訓え示す、謙遜の者を義に導き、謙遜
 もの おのれ みち おし およ しゅ みち そのやく そのけいし まも もの あ じれん
 の者に己の道を教う。凡そ主の道は其約と其啓示とを守る者に在りて慈憐なり、
 しんじつ しゅ なんぢ な よ わ つみ ゆる たま そのおおい もつ だれ しゅ おそ
 眞實なり。主よ爾の名に因りて我が罪を赦し給え、其大なるを以てなり。誰か主を畏
 ひと しゅ これ えら みち しめ かれ たましい ふく お かれ すえ ち つ
 る人たる、主は之に擇ぶべき道を示さん。彼の靈は福に居り、彼の裔は地を嗣がん。
 しゅ おうぎ かれ おそ もの ぞく かれ そのやく もつ これ あらわ わ めつね しゅ あお
 主の奥義は彼を畏るる者に屬し、彼は其約を以て之に顯す。我が目常に主を仰ぐ、
 そのわ あし あみ いだ よ われ かえり われ あわれ われひとり くるし よ
 其我が足を網より出すに因る。我を顧み、我を憐め、我獨にして苦めらるるに因る。
 わ ころ うれいますますおお わ くなん われ ひ いだ わ くるしみ わ つかれ かえり わ
 我が心の憂益多し、我が苦難より我を引き出せ、我が困苦、我が勞瘁を顧み、我
 もろもろ つみ ゆる たま わ てき み なん おお かれら われ うら うらみ なん はなはだ
 が諸の罪を赦し給え。我が敵を觀よ、何ぞ多き、彼等が我を怨む恨は何ぞ甚し
 わ たましい まも われ すく わ なんぢ お たのみ はぢ たま ねが むてん
 き。我が靈を護りて我を救い、我が爾に於ける時に愧なからしめ給え。願わくは無玷
 ぎ われ まも われなんぢ たの かみ そのもろもろ うれい すく たま
 と義とは我を護らん、我爾を恃めばなり。神よ、イスライリを其諸の憂より救い給
 え。

【 第50聖詠 】

かみ なんぢ おおい あわれみ よ われ あわれ なんぢ めぐみ おお よ われ ふほう け
 神よ、爾の大なる憐に因りて我を憐み、爾が恵の多きに因りて我の不法を抹
 たま しばしばわれ わ ふほう あら われ わ つみ きよ たま けだしわれ わ ふほう し
 し給え。屢我を我が不法より洗い、我を我が罪より清め給え、蓋我は我が不法を知
 われ つみ つね わ まえ あ われ なんぢひとりなんぢ つみ おか あく なんぢ め まえ おこな
 る、私の罪は常に我が前に在り。我は爾獨爾に罪を犯し、惡を爾の目の前に行
 なんぢ なんぢ しんだん ぎ なんぢ さいばん おおやけ み われ ふほう おい はら
 えり、爾は爾の審斷に義にして、爾の裁判に公なり。視よ、我は不法に於て妊ま
 わ はは つみ おい われ う み なんぢ ころ しんじつ あい わ うち おい
 れ、我が母は罪に於て我を生めり。視よ、爾は心に眞實のあるを愛し、我が衷に於て
 ちえ われ あらわ もつ われ そそ しか われいさぎよ われ あら しか
 智慧を我に顯せり。ヒソプを以て我に沃げ、然せば我潔くならん、我を滌え、然せ
 われゆき しろ われ よろこび たのしみ き たま しか なんぢ お ほね
 ば我雪より白くならん。我に喜と樂とを聞かせ給え、然せば爾に折られし骨は
 よろこ なんぢ かんばせ わ つみ さ わ ことごと ふほう け たま かみ いさぎよ ころ
 悦ばん。爾の顔を我が罪より避け、我が盡くの不法を抹し給え。神よ、潔き心
 われ つく ただ たましい われ うち あらた たま われ なんぢ かんばせ お なか
 を我に造れ、正しき靈を私の衷に改め給え。我を爾の顔より逐うこと母れ、

なんぢ せいしん われ と あ なか なんぢ すくい よろこび われ かえ しゅさい しん
爾の聖神を我より取り上ぐる事母れ。爾が救の喜を我に還せ、主宰たる神を
もつ われ かた たま われふほう もの なんぢ みち おし ふけん もの なんぢ かえ かみ
以て我を固め給え。我不法の者に爾の道を教えん、不虔の者は爾に歸らんとす。神
よ、我が救の神よ、我を血より救い給え、然せば我が舌は爾の義を讃め揚げん。主よ、
わ くちびる ひら しか わ くち なんぢ さんび あ けだしなんぢ まつり ほつ ほつ
我が唇を啓け、然せば我が口は爾の讚美を揚げん、蓋爾は祭を欲せず、欲せば
われこれ たてまつ なんぢ やきまつり よろこ かみ よろこ まつり つうかい たましい
我此を獻らん、爾は燔祭を喜ばず。神に喜ばるる祭は痛悔の靈なり、
つうかい けんそん ところ かみ なんぢかる たま しゅ なんぢ めぐみ よ おん
痛悔して謙遜なる心は、神よ、爾輕んじ給わず。主よ、爾の恵に因りて恩をシ
オンに垂れ、イエルサリムの城垣を建て給え。其時に爾義の祭、獻物と燔祭と
よろこ う そのとき ひとびとなんぢ さいだん こうし そな
を喜び饗けん、其時に人人爾の祭壇に犢を奠えんとす。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に。アミン。

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、神よ光榮は爾に歸す、

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、神よ光榮は爾に歸す、

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、神よ光榮は爾に歸す、

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ こうえい ちち こ せいしん き
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、光榮は父と子と聖神に歸す、

【 降誕讚詞 第4調 】

わ かみ なんぢ こうたん せかい ちえ ひかり たら これ よ ほし つと もの
ハリストス我が神よ、爾の降誕は世界に智慧の光を照せり、此に由りて星に勤むる者
ほし おし なんぢぎ ひ おが なんぢうえ ひがし さと しゅ こうえい なんぢ
は星に教えられて、爾義の日を拜み、爾上よりの東を覺れり。主よ、光榮は爾に
き
歸す。

いつ よよ
何時も世世に、アミン。

【 生神女讚詞 】

しょうしんぢよ なんぢ じつ ぶどう えだ われら ため いのち み むす もの ぢよさい なんぢ
生神女よ、爾は實の葡萄の枝、我等の爲に生命の果を結びし者なり、女宰よ、爾
いの せいしと とも わ たましい あわれみ こうむ いの たま
に祈る、聖使徒と共に我が靈の憐を蒙らんことを祈り給え。

しゅ ひび あが ほ かみ われら おもに お またわれら すく たま かみ われ
主は日に崇め讃めらる。神は我等に重荷を負わすれども、亦我等を救い給う。神は我
ら ため すくい かみ
等の爲に救の神なり。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

しせいさんしゃ われら あわれ しゅ われら つみ いさぎよ しゅさい われら あやまち
至聖三者よ、我等を憐め。主よ、我等の罪を潔くせよ。主宰よ、我等の愆を

ゆる せい もの のぞ われら やまい いや たま ことごと なんぢ な よ
赦せ。聖なる者よ、臨みて我等の病を癒し給え。悉く爾の名に因る。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

てん いま われら ちち ねが なんぢ な せい なんぢ くに きた なんぢ むね てん
天に在す我等の父よ、願わくは爾の名は聖とせられ、爾の國は來り、爾の旨は天

におこな ごと ち おこな わ にちよう かに こんにちわれら あた たま われら
に行わるが如く、地にも行われん。我が日用の糧を今日我等に與え給え。我等に

おいめ もの われらゆる ごと われら おいめ ゆる たま われら いざない みちび なおわれ
債ある者を我等免すが如く、我等の債を免し給え。我等を誘に導かず、猶我

ら きょうあく すく たま
等を凶惡より救い給え。

司祭) けだしくに けんとう こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ
蓋國と權能と光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。

誦經) アミン。

【 コンダク 降誕小讃詞 】

いまどうていちよ えいざい しゅ う ちの がた もの ほら けん てん つかい ぼくしゃ とも
今童貞女は永在の主を生み、地は載せ難き者に洞を獻ず、天の使は牧者と偕に

ほ うた はかせ ほし したが たび けだしわれら ため えいきゅう かみ みどりご うま たま
讃め歌い、博士は星に従いて旅す、蓋我等の爲に永久の神は嬰兒として生れ給

えり。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、

いづれ ひいづれ とき てん ち こうはいさんえい かんにん こうじ しぜん ぎじん
何の日何の時に、天にも地にも叩拜讚榮せられ、寛忍、鴻慈、至善にして義人

あい ざいにん あわれ らいせい ふく やく よろづ もの すくい まね かみ なんぢ
を愛し、罪人を憐み、來世の福を約して、萬の者を救に招くハリストス神よ、爾

しゅ みづか わ こ とき いのり う われら いのち なんぢ いましめ むか たま われら
主よ、親ら我が此の時の禱をも受け、我等の生命を爾の誠に向わしめ給え、我等

たましい せい からだ いさぎよ おもんばかり なお おもい きよ われら ことごと
の 靈 を聖にし、體 を 潔 くし、 慮 を直くし、 思 を 淨くし、我等を 悉 くの

うれい わざわい やまい すく なんぢ せい てんし もつ われら めぐ われら そのかこみ まも
憂 と 禍 と 疾 より 救い、爾 の 聖なる天使を以て我等を 環り、我等が其 圍 に 衛り

みちび しん いつ なんぢ ちか がた こうえい さと いた たま けだしなんぢ よよ
導 かれて、信の一なると 爾 の 近づき難き光 榮を 悟るに至らせ 給え、蓋 爾 は世世に

あが ほ
崇め讃めらる、アミン。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主 憐 めよ、主 憐 めよ、主 憐 めよ、

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光 榮は父と子と 聖 神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

とうと ならび さか みさお やぶ かみことば う じつ
ヘルヴィムより 尊 く、セラフィムに 並 なく 榮え、貞操を 壞ら ずして 神 言 を 生みし 實の

しょうしんぢよ なんぢ あが ほ
生 神女たる 爾 を 崇め讃む。

しんぶ しゅ な もつ ふく くだ
神 父よ、主の名を以て 福を 降せ。

司祭) しゅ われら かみ わ しよせいしんぶ きとう よ われら あわれ
主 イイススハリストス 我等の 神よ、吾が 諸 聖 神 父の 祈禱に 依りて 我等を 憐 めよ。

誦經) アミン。

しゅさいかみちぢぜんのおしや しゅどくせい こ およ せいしん ゆいいち しんせい ゆいいち
主 宰 神 父 全 能 者、主 獨 生の子イイススハリストス 及 び 聖 神、惟 一の 神 性、惟 一

のうりよく われざいにん あわれ なんぢ し ところ ほう もつ われふとう ぼく すく たま けだし
の 能 力よ、我 罪 人を 憐 め、爾 が 知る 所 の 法を以て 我 不 當の 僕を 救い 給え、蓋

なんぢ よよ あが ほ
爾 は世世に 崇め讃めらる、アミン。